

Soyez les bienvenues au CAFÉ À THÈMES interculturel

Des femmes de provenances différentes désirent

- se rencontrer
- se parler
- s'écouter
- entrer en contact avec d'autres cultures
- échanger des anecdotes de la vie quotidienne
- apprendre l'une de l'autre
- raconter des histoires
- boire du café
- et bien d'autres choses encore!

Nous avons attiré votre intérêt? Alors soyez les bienvenues!

Il y aura une garde d'enfants gratuite sur place.
Le CAFÉ À THÈMES est gratuit et il est organisé par la commune politique et l'office scolaire d'Eschlikon.

Kültürlerarası KONULAR KAFESINE davet

Farklı ülkelerden bayanlar,

- birbirleriyle karşılaşmak
- birlikte sohbet etmek
- birbirlerini dinlemek
- başka kültürleri tanımak
- güncel konular hakkında fikir alışverişinde bulunmak
- birbirlerinden öğrenmek
- hikayeler anlatmak
- kahve içmek
- ve daha birçok şey istiyorlar!

Sizin de ilginizi çektimi? O zaman sizide davet etmekten memnuniyet duyarız!

Buluşma mekanında çocuklar için ücretsiz çocuk bakımı mevcuttur.

KONULAR KAFESİ ücretsiz olup, Eschlikon Belediyesi ve Eschlikon Eğitim Müdürlüğü tarafından organize edilmektedir.



1 Spielgruppenräumlichkeiten

Herdernstrasse 1
8360 Eschlikon

2 Bibliothek

Ifangstrasse 24
8360 Eschlikon

Leitung

Sabine Dietz
078 731 32 94



GEMEINDE ESCHLIKON

eschlikon
volksschulgemeinde

Herzliche Einladung zum inter-
kulturellen THEMEN-CAFÉ

Welcome to the intercultural
THEMEN-CAFÉ

Vi invitiamo calorosamente al
CAFFÈ TEMATICO interculturele

Convite para o
CAFÉ TEMÁTICO intercultural

Mirëseardhje e përzemërt
në THEMEN-CAFÉ-në ndërkul-
turore

Srdačno Vas pozivamo u inter-
kulturalni TEMATSKI CAFÉ

Soyez les bienvenues au
CAFÉ À THÈMES interculturel

Kültürlerarası KONULAR
KAFESINE davet

Herzliche Einladung zum interkulturellen THEMEN-CAFÉ

Frauen verschiedenster Herkunft möchten

- einander begegnen
- miteinander sprechen
- einander zuhören
- andere Kulturen kennenlernen
- über Alltagsthemen austauschen
- voneinander lernen
- Geschichten erzählen
- Kaffee trinken
- und noch vieles mehr!

Sind Sie interessiert? Dann sind Sie herzlich willkommen!

Die Kinder dürfen mitkommen und werden am gleichen Ort betreut.

Das THEMEN-CAFÉ ist kostenlos und wird von der Politischen Gemeinde und der Schulgemeinde Eschlikon organisiert.

Vi invitiamo calorosamente al CAFFÈ TEMATICO interculturale

Donne di differente provenienze vogliono

- trovarsi con altre donne
- parlare assieme
- ascoltarsi a vicenda
- conoscere altre culture
- parlare di temi quotidiani
- imparare reciprocamente
- raccontare storie
- bere caffè
- e tantissime cose ancora!

È interessata? Allora è cordialmente invitata!

Per i bambini è previsto un accudimento gratuito nello stesso luogo.

Il CAFFÈ TEMATICO è gratuito ed è organizzato dal comune e dalla scuola comunale di Eschlikon.

Mirëseardhje e përzemërt në THEMEN-CAFÉ-në ndërkulturore

Gra me prejardhje të ndryshme dëshirojnë

- ta takojnë njëra-tjetrën
- të bisedojnë me njëra-tjetrën
- ta dëgjojnë njëra-tjetrën
- të njihen me kulturat tjera
- të këmbëjnë mendime për temat aktuale
- të mësojnë nga njëra-tjetra
- të tregojnë histori
- të pinë kafe
- dhe shumë e shumë të tjera!

Jeni e interesuar? Atëherë jeni përzemërsisht e mirëseardhur!

Për fëmijët do të ketë një përkujdesje falas në po të njëjtin vend.

THEMEN-CAFÉ-ja është falas dhe organizohet nga komuna politike dhe nga bashkësia shkollore e Eschlikonit.

Welcome to the intercultural THEMEN-CAFÉ

Women of different descent would like to:

- meet each other
- talk to each other
- listen to each other
- become acquainted with foreign cultures
- talk about everyday life subjects
- learn from each other
- tell some stories
- drink coffee
- and so much more!

Are you interested? You are very welcome!

There is someone who is looking after your children at the same place as you are.

The «Themen-Café» is free of charge. It is organized by the municipality and the school of Eschlikon.

Convite para o CAFÉ TEMÁTICO intercultural

Mulheres de diferentes origens querem

- encontrar-se
- conversar entre si
- ouvir umas as outras
- conhecer outras culturas
- trocar idéias sobre temas cotidianos
- aprender umas com as outras
- contar histórias
- tomar café
- e muito mais!

Está interessada? Então seja bem-vinda!

Haverá acompanhamento gratuito para as crianças no mesmo local.

O Café Temático é gratuito e será organizado pelo município e pela comunidade escolar de Eschlikon.

Srdačno Vas pozivamo u interkulturalni TEMATSKI CAFÉ

Žene sa raznih geografskih područja žele da

- se susreću
- pričaju između sebe
- slušaju jedna drugu
- upoznaju druge kulture
- razmjenjuju iskustva o svakodnevnim temama
- uče jedne od drugih
- pričaju priče
- piju kafu
- i još mnogo toga!

Da li ste zainteresovani? Onda ste dobrodošli!

Za djecu postoji mogućnost da ih neko besplatno čuva na licu mjesta.

Učešće u Tematskom Café-u je besplatno, a sve to organizuje Politička opština i Školska opština Eschlikon.